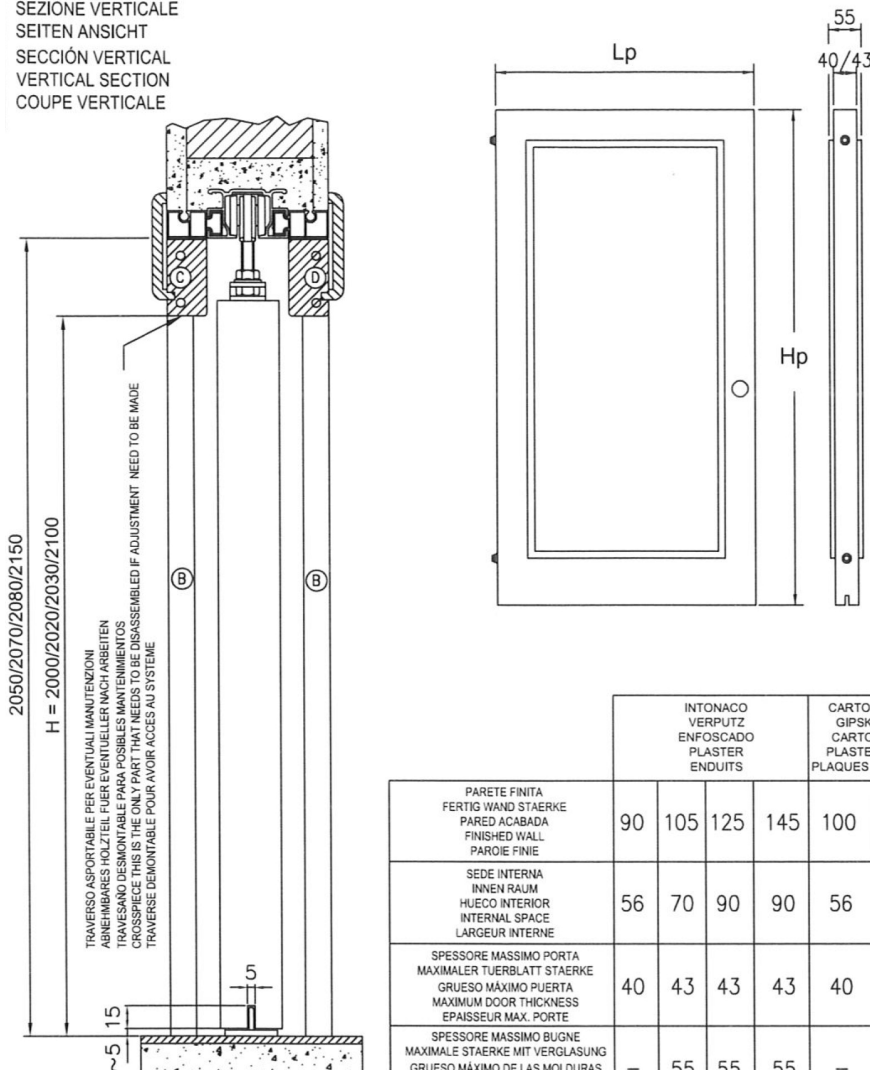


FENICE CONTROTELAIO

Controtelaio per porte scorrevoli da intonaco, nelle misure 70-80-90 cm.

PANNELLO PORTA

SEZIONE VERTICALE
 SEITEN ANSICHT
 SECCIÓN VERTICAL
 VERTICAL SECTION
 COUPE VERTICALE

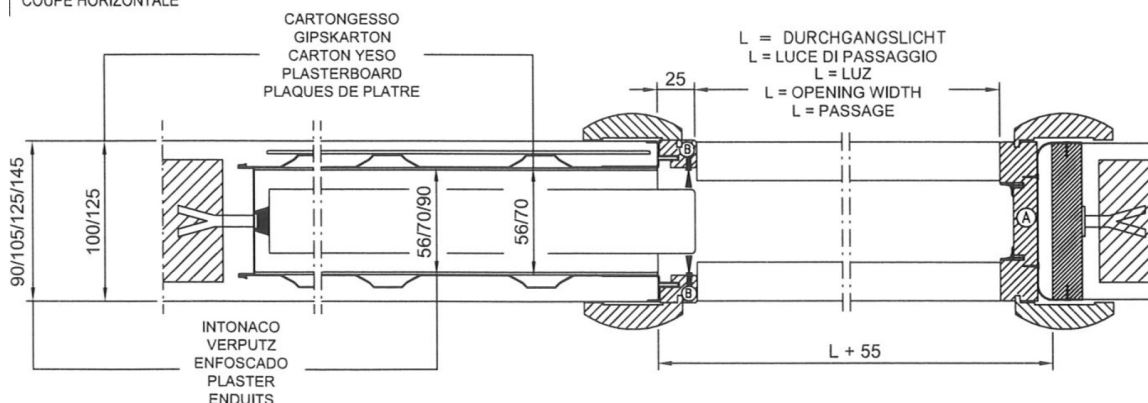


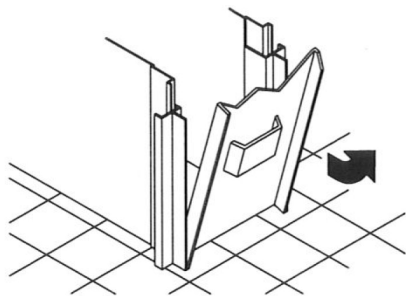
ANTA UNICA - EINZEL TUER UNA HOJA - SINGLE DOOR SIMPLE				
L x H	N.	Lp	Hp	
700	2000	1	730	2010
	2020			2030
	2030			2040
	2100			2110
800	2000	1	830	2010
	2020			2030
	2030			2040
	2100			2110
900	2000	1	930	2010
	2020			2030
	2030			2040
	2100			2110

	INTONACO VERPUTZ ENFOSCADO PLASTER ENDUITS				CARTONGESSO GIPSKARTON CARTON YESO PLASTERBOARD PLAQUES DE PLATRE	
PARETE FINITA FERTIG WAND STAERKE PARED ACABADA FINISHED WALL PAROIE FINIE	90	105	125	145	100	125
SEDE INTERNA INNEN RAUM HUECO INTERIOR INTERNAL SPACE LARGEUR INTERNE	56	70	90	90	56	70
SPESORE MASSIMO PORTA MAXIMALER TUERBLATT STAERKE GRUESO MAXIMO PUERTA MAXIMUM DOOR THICKNESS EPAISSEUR MAX. PORTE	40	43	43	43	40	43
SPESORE MASSIMO BUGNE MAXIMALE STAERKE MIT VERGLASUNG GRUESO MÁXIMO DE LAS MOLDURAS MAXIMUM OVERALL THICKNESS EPAISSEUR MAX. MOULURES	-	55	55	55	-	55

I dati pubblicati sono indicativi.
 L' Azienda produttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norma di legge. Si riserva inoltre il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso.

SEZIONE ORIZZONTALE
 OBEN ANSICHT
 SECCIÓN HORIZONTAL
 HORIZONTAL SECTION
 COUPE HORIZONTAL





A MATURAZIONE DELL'INTONACO AVVENUTA, TOGLIERE LA MASCHERINA DI COPERTURA E I DISTANZIALI INTERNI DI POLISTIROLO. PULIRE ACCURATAMENTE L'INTERNO DEL CASSONETTO.

NACH AUSTROCKNEN DES PUTZES, DIE ABDECKLEITE ENTFERNEN NACHDEM DIE ZWISCHENSTUECKE ENTFERNT WURDEN, INNERN DES KASTENS SAUBERMACHEN, ALLE MONTAGEHILFEN UND KLEBER ENTFERNEN.

CON EL ENFOSCADO FRAGUADO, QUITAR LA TAPETA DE CIERRE Y LOS REFUERZOS INTERIORES DE FORESPAN. LIMPIAR CUIDADOSAMENTE EL INTERIOR DEL ARMAZÓN.

AFTER THAT THE PLASTER HAS DRIED REMOVE THE COVER SPACERS. CLEAN THE INTERNAL SPACE OF THE FRAME.

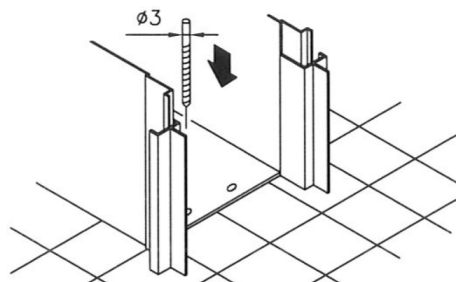
ENLEVER LA PLAQUE DE PROTECTION ET NETTOYER L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS.

SE NECESSARIO RIPASSARE CON UNA PUNTA Ø3MM I FORI DI FISSAGGIO PER IL NASELLO GUIDA.

MIT HILFE EIN Ø3MM BOHRER DIE LOECHER DER BODENFUEHRUNG IM KASTEN VERTIEFEN SI FUERA NECESARIO REPASAR CON UNA BROCA DE Ø3 LOS ORIFICIOS PARA EL GUIADOR.

IF NECESSARIES RE DRILL PILOT HOLES WITH Ø3 FOR FIXING FLOOR GUIDE.

PERCER AVEC UNE MÈCHE Ø3MM LES TROUS DE FIXATION POUR PERMETTRE LE LOGEMENT DES VIS.



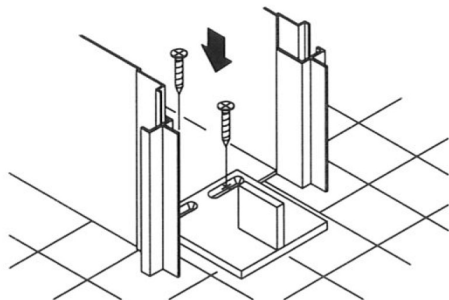
FISSARE IL NASELLO GUIDA UTILIZZANDO LE VITI 4.2X9.5. SE IL CASSONETTO FOSSE STATO MONTATO SOTTO IL LIVELLO DEL PAVIMENTO UTILIZZARE GLI SPESSORI IN DOTAZIONE E IN QUESTO CASO LE VITI 4.2X19.

DER BODENFUEHRUNG MIT HILFE DER SCHRAUBEN 4.2X9.5 FESTSCHRAUBEN, IMFALLE DER KASTEN UNTER DIE F.BODENHOEHE MONTIERT WURDE, DER BODENFUEHRUNG AUF HOEHE BRINGEN MIT HILFE DER MITGELIEFERTEN PLATTEN (DANN SCHRAUBEN 4.2X19 BENUTZEN)

FIJAR EL GUIADOR UTILIZANDO LOS TORNILLOS 4.2X9.5. SE EL ARMAZÓN HUBIERA SIDO MONTADO POR DEBAJO DEL NIVEL DEL PAVIMENTO UTILIZAR LOS SUPLEMENTOS SUMINISTRADOS Y EN ESTE CASO LOS TORNILLOS 4.2X19.

FIX FLOOR GUIDE USING SCREWS 4.2X9.5. IF THE FRAME IS NOT AT LEVEL OF THE FLOOR USE THE SPACER FOR THE FLOOR GUIDE SUPPLIED AND IN THIS CASE USE SCREWS 4.2X1.9.

FIXER LE GUIDE EN UTILISANT LES TROUS 4.2X9.5 À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS, À L'AIDE DES VIS FOURNIES.



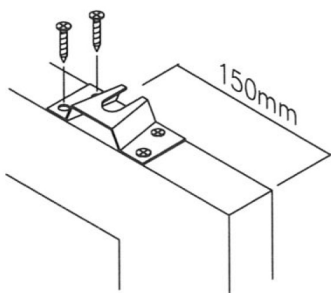
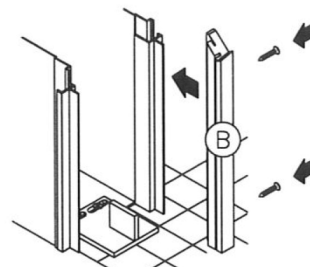
INCASTRARE UN MONTANTE "B" NELLA LAMELLA DEL CASSONETTO, FORARE MONTANTE E LAMIERA E FISSARE CON VITI AUTOFILETTANTI.

HOLZTEIL "B" AUF EINER SEITE DER OEFNUNG DER KASTEN STECKEN UND FESTSCHRAUBEN

ENCAJAR EN MONTANTE "B" EN LA PESTAÑA DEL ARMAZÓN, TALADRAR EL MONTANTE Y LA CHAPA Y FIJAR CON TORNILLOS AUTOROSCANTES.

FIT JAMB "B" ON THE BOX FRAME AS SHOWN. THIS IS USUALLY FITTED ON THE CORRIDOR SIDE OR THE MORE VISIBLE SIDE. IT IS HELPFUL TO DRILL THE METAL SHEET BEFORE SECURING WITH THE SELF TAPPING SCREWS.

INSTALLER LES PATTES DE SUSPENSION SUR LA PORTE. NOTA: L'OUVERTURE DE LA PATTE DE SUSPENSION QUI RECEVRA LE BOULON DU CHARIOT, DOIT ÊTRE ORIENTÉE VERS LE MONTANT "B".



FISSARE LE STAFFE DI SOSPENSIONE CON L'ASSE DELL'ASOLA A 150 MM DAL BORDO DELLA PORTA CON LE VITI 4.5X25. NOTA: L'APERTURA DELL'ASOLA DELLE STAFFE DEVE ESSERE RIVOLTA VERSO IL LATO DEL MONTANTE "B" MONTATO IN PRECEDENZA.

DIE AUFHAENGBUEGEL AUF 150MM DER SEITEN DES TUERES FESTSCHRAUBEN MIT HILFE DER SCHRAUBEN 4.5X25 ACHTUNG DIE OEFNUNG DES BUEGELS SOLL UNBEDINGT AN DIE SEITE SEIN WO DER ERSTER HOLZPROFIL "B" MONTIERT WURDE

FIJAR LAS GARRAS DE SOPORTE CON EL EJE DEL OJAL A 150 MM DESDE EL BORDE DE LA PUERTA CON TORNILLOS 4.5X25. NOTA: LA APERTURA DEL OJAL DE LAS GARRAS DEBEN ESTAR ORIENTADAS HACIA EL LADO DEL MONTANTE "B" MONTADO ANTERIORMENTE.

FIX THE BRACKETS, WHICH SUPPORT THE HANGERS, TO THE TOP OF THE DOOR AT 150MM AS SHOWN IN THE DRAWING WITH 4.5X2.5 SCREWS. IT IS IMPORTANT THAT THE OPEN SIDE OF THE BRACKET FACES THE SAME SIDE OF THE OPENING AS JAMB "B" JUST FITTED.

INSTALLER LES PATTES DE SUSPENSION SUR LA PORTE. NOTA: L'OUVERTURE DE LA PATTE DE SUSPENSION QUI RECEVRA LE BOULON DU CHARIOT, DOIT ÊTRE ORIENTÉE VERS LE MONTANT "B".

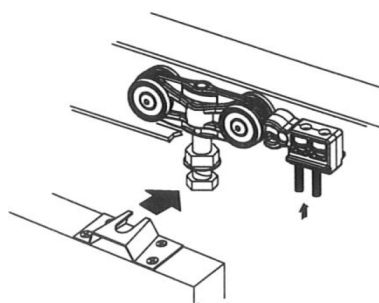
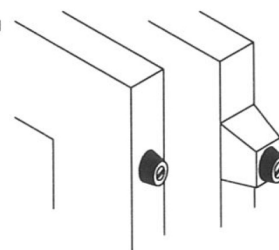
FISSARE I GOMMINI DI BATTUTA SUL LATO POSTERIORE DELLA PORTA. PER AVERE LA SCOMPARSA PARZIALE DELLA PORTA INSERIRE UN DISTANZIALE IN LEGNO TRA GOMMINO E ANTA.

DIE GUMMI PUFFER HINTER DIE TUER ANBRINGEN. IM FALLE DER TUER AUSTEHEN SOLL, DIE SELBEN MASS MIT EINEN HOLZTEIL HINTER DIE TUER ANBRINGEN UND DANN DEN GUMMI PUFFER ANSCHRAUBEN

FIJAR LOS TOPES DE GOMA EN EL LADO POSTERIOR DE LA PUERTA. SI SE DESEA LA DESAPARICIÓN PARCIAL DE PUERTA MONTAR UN REGRUESO DE MADERA ENTRE EL TOPE DE GOMA Y LA PUERTA.

FIT THE RUBBER DIRECTLY TO THE REAR EDGE OF THE PANEL FOR A TOTAL DISAPPEAR OF THE DOOR. IF YOU WISH DOOR TO PROJECT SLIGHTLY, FIX BETWEEN THE RUBBER AND THE EDGE OF THE DOOR A TIMBER SPACER, AS ILLUSTRATED.

INSTALLER LES BUTÉES À L'ARRIÈRE DE LA PORTE. AFIN QUE LA PORTE DÉPASSE, INSTALLER LES BUTÉES SUR DES CALES EN BOIS.



INSERIRE NELLA GUIDA I CARRELLI DI SCORRIMENTO E IL FERMO DI BATTUTA. AGGANCIARE IL PANNELLO AI CARRELLI E REGOLARE LO SCORRIMENTO.

DIE WAGEN IN DIE SCHIENE EINFUEHREN, DER ANSCHLAG POSITIONIEREN UND JETZ DIE TUER EINHAENGEN, UEBERPRUEFEN SIE DER FUNKTION DES SYSTEMS.

INTRODUCIR EN LA GUÍA LOS CARROS DE DESLIZAMIENTO Y EL TOPE DE CIERRE. ENGANCHAR LA HOJA DE PUERTA A LOS CARROS Y REGULAR EL DESLIZAMIENTO. SLOT THE HANGERS INTO THE SLIDING TRACK AND THE RETAINING HOOK FIT THE DOOR PANELS TO THE HANGERS AND FIX THE SLIDING.

INTRODUIRE LES CHARIOTS DANS LE RAIL ALUMINIUM ET FIXER LA BUTÉE D'ARRÊT. SUSPENDRE LA PORTE, RÉGLER LA HAUTEUR ET CONTRÔLER LE FONCTIONNEMENT.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL CONTROTELAIO CARTONGESSO MONTAGE ANLEITUNG FUER SCHIEBETUER KASTEN TYP. GIPSKARTON INSTRUCCIONES DE MONTAGE DEL PREMARCO CARTÓN YESO INSTALLATION FOR THE PLASTERBOARD FRAME NOTICE DE MONTAGE DU CHASSIS

CARTONGESSO-GIPSKARTON-CARTON YESO-PLASTERBOARD-PLAQUES DE PLATRE

IT IL CONTROTELAIO PER PORTE SCORREVOLI E' STATO PROGETTATO IN MODO DA CONSENTIRNE UN ASSEMBLAGGIO E UN'INSTALLAZIONE RAPIDI, SICURI E DI ESTREMA SEMPLICITÀ. IL CASSONETTO E' COSTRUITO CON LAMIERE IN ACCIAIO ZINCATO, I RINFORZI ORIZZONTALI CHE COMPLETANO IL FIANCO FACILITANO L'ANCORAGGIO DELLA LASTRA IN CARTONGESSO. LA GUIDA E' IN ALLUMINIO ESTRUSO. I CARRELLI CON CUSCINETTI A SFERE SONO CORREDATI DI BULLONERIA E STAFFE PER IL MONTAGGIO DEL PANNELLO PORTA.

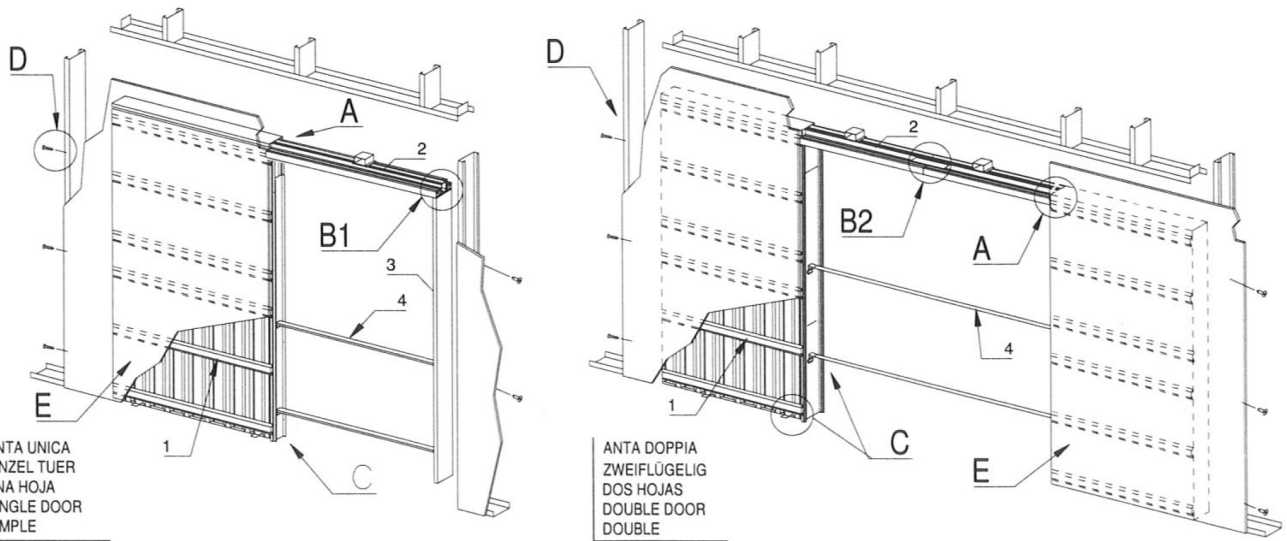
DE DER SCHIEBETUERKASTEN WURDE HERGESTELLT SODASS DER ZUSAMMENBAU EINFACH UND LEICHT STATTFINDEN KANN. DER KASTEN IS AUS VERZINKTEM STAHL, DIE HORIZONTALEN VERSTEIFUNGEN SORGEN DAFUER DAS DIE PLATTEN LEICHTMONTIERT WERDEN. DIE SCHIENE IST AUS ALUMINIUM, DIE WAGEN HABEN ROLLENLAGER, EINE MONTAGESATZ IST GELIEFERT UM DIE TUER AUFZUHAENGEN.

ES EL PREMARCO PARA PUERTA CORREDERA HA SIDO DISEÑADO DE MANERA DE PERMITIR UN ENSAMBLAGE RAPIDO, SEGURO Y DE ESTREMA SENCILLEZ. EL ARMAZÓN ESTÁ CONSTRUIDO CON CHAPA DE ACERO GALVANIZADO, LOS REFUERZOS HORIZONTALES QUE COMPLETAN EL LATERAL FACILITAN LA FIJACIÓN DE LAS PLANCHAS DE CARTÓN YESO. LA GUÍA ES DE ALUMINIO EXTRUSIONADO LOS CARROS CON COJINETES. SE COMPLETAN DE

EN TORNERIA Y CHAPAS DE FIJACIÓN PARA EL MONTAJE DE LA HOJA DE PUERTA.

FR THE PLASTERBOARD FRAME HAS BEEN DESIGNED USING GOOD MATERIALS, GALVANISED STEEL FOR THE SHEETS, EXTRUDED ALLOY OF ANODISED ALUMINIUM FOR THE GUIDE TRACK AND VERY HIGH QUALITY OF NUTS AND BOLTS. THOSE ARE TO GUARANTEE YOU A PERFECT RESISTANT AND PREVENT THE RUST. THE BALL BEARING HANGER HAS BEEN DESIGNED FOR SMOOTH AND SILENT OPERATIONS. THIS FRAME IS EASY TO INSTALL AS ALL OUR PRODUCTS.

LE CHÂSSIS POUR PORTES COULISSANTES A ÉTÉ CONÇU POUR VOUS OFFRIR UNE INSTALLATION RAPIDE ET SIMPLICITÉ DE MONTAGE. EST FABRIQUÉ EN TôLES GALVANISÉES, LES LISSES HORIZONTALES QUI COMPLÈTENT LES 2 PARTIES LATÉRALES VOUS OFFRENT UNE GRANDE MEILLEURE APPLICATION DES PLAQUES DE PLÂTRE. LE RAIL SUPÉRIEUR EST EN ALUMINIUM. LE KIT DE MONTAGE COMPREND: 2 CHARIOTS AVEC ROULEMENT À BILLES, LA QUINCAILLERIE ET LES PATTES DE SUSPENSION POUR LA PORTE.



1) RINFORZI ORIZZONTALI
HORIZONTALEN VERSTEIFUNG
REFUERZOS HORIZONTALES
HORIZONTAL BAR
LISSÉS HORIZONTALES

2) GUIDA IN ALLUMINIO
ALUMINIUM SCHIENE
GUÍA DE ALUMINIO
ALUMINIUM RAIL
RAIL ALUMINIUM

3) MONTANTE IN LEGNO
HOLZBEIN
MONTANTE DE MADERA
WOODEN JAMB
MONTANT EN BOIS

4) DISTANZIALE
WISCHENSTUECK
DISTANCIADORES
SPACE BAR
ECARTEUR

L'azienda produttrice garantisce solo ed esclusivamente il prodotto fornito nei suoi componenti, per difetti di lavorazione e non risponde d'uso improprio, in caso d'installazione non conforme alle istruzioni date o non eseguite a regola d'arte. Quindi dovrà essere a cura dell'installatore la verifica dell'integrità del prodotto e della sua conformità. In caso di difetti constatati dovranno essere comunicati per iscritto al rivenditore.

Le fabricant garantit exclusivement le produit fourni tel quel, couvrant tout éventuel défaut de fabrication de ses éléments mais ne répondant pas d'une utilisation impropre, en cas d'installations non conformes aux instructions fournies ou non exécutées dans les règles de l'art. Pour cela, l'installateur a l'obligation de contrôler l'intégrité du produit et sa conformité. En cas de constatation de défauts, ceux-ci devront être communiqués par écrit au revendeur.

La empresa productora garantiza única y exclusivamente el producto que suministra, respondiendo de los componentes en caso de defectos de fabricación, pero no responde del uso inapropiado, ni en caso de instalaciones no conformes a las instrucciones dadas o no realizadas correctamente. Por ello, el instalador será el responsable de comprobar la integridad del producto y su conformidad. En caso de que se compruebe que existen defectos, se informará por escrito al revendedor.

The manufacturer guarantees only the product supplied and its components against manufacturing defects, and declines all liability for improper use in the case of installation that fails to comply with the instructions given or performed incorrectly. The installer must therefore check that the product is complete and undamaged and that it is suitable for the envisaged use. Any defects found must be notified in writing to the retailer.

Die Garantie des Herstellers für das gelieferte Produkt umfasst ausschließlich und allein eventuelle herstellungsbedingte Fehler der Komponenten. Der Hersteller haftet nicht im Fall von unsachgemäßem Gebrauch oder Installationen, die nicht nach den vorgegebenen Anleitungen oder nicht mit handwerklicher Fertigkeit ausgeführt werden. Es fällt demnach unter die Verantwortung des Installateurs, den einwandfreien Zustand des Produkts und dessen Konformität zu prüfen. Über festgestellte Fehler muss der Vertragshändler schriftlich informiert werden.

I dati pubblicati sono indicativi. L'azienda produttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norma di legge. Si riserva inoltre il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso.

Ces informations sont remises a titre indicatif. La société declina toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.

Los datos publicados son indicativos. La sociedad declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.

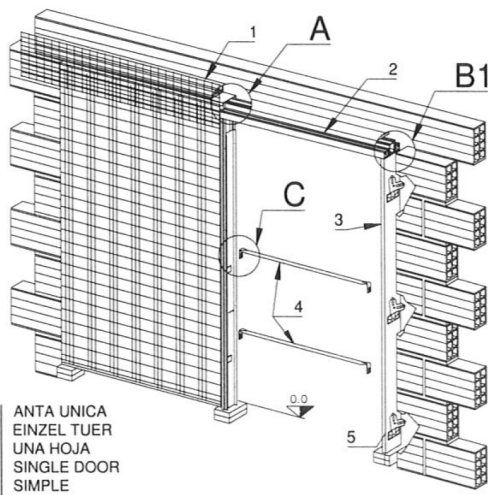
This information given in this document is for descriptive purposes only. The company will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice, for the improvement of its products. The reproduction, including the partial reproduction, of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Firma lehnt jegliche Haftung für a Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführen. Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht v jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen. Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugweise gesetzlich untersagt.

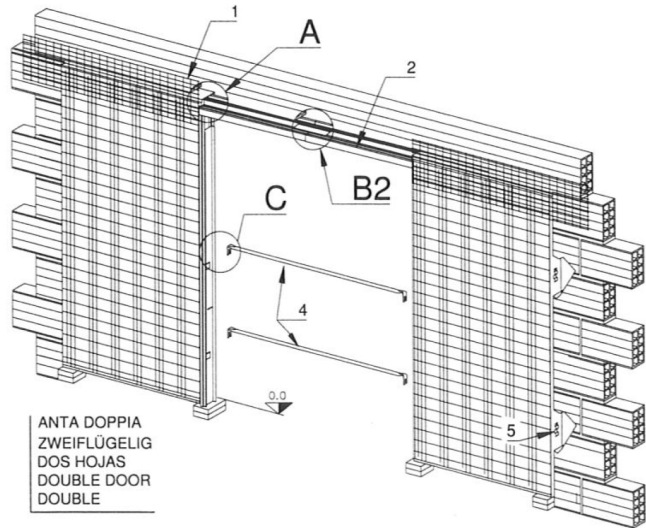
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL CONTROTELAIO INTONACO
 MONTAGE ANLEITUNG FUER VERPUTZTER SCHIEBETUER KASTEN
 INSTRUCCIONES DE MONTAGE DEL PREMARCO ENFOSCADO
 INSTALLATION OF THE FRAME PLASTERED WALL VERSION
 NOTICE DE MONTAGE DU CHASSIS

INTONACO-VERPUTZ-ENFOSCADO-PLASTER-ENDUIT

- (IT) IL CONTROTELAIO PER PORTE SCORREVOLI E' STATO PROGETTATO IN MODO DA CONSENTIRNE UN ASSEMBLAGGIO E UN'INSTALLAZIONE RAPIDI, SICURI E DI ESTREMA SEMPLICITÀ. IL CASSONETTO E' COSTRUITO CON LAMIERE IN ACCIAIO ZINCATO, LA RETE METALLICA CHE COMPLETA IL FIANCO. CONSENTI UN OTTIMO ANCORAGGIO DELL'INTONACO. LA GUIDA E' IN ALLUMINIO ESTRUSO. I CARRELLI CON CUSCINETTI A SFERE SONO CORREDATI DI BULLONERIA E STAFFE PER IL MONTAGGIO DEL PANNELLO PORTA.
- (DE) DER SCHIEBETUERKASTEN WURDE HERGESTELLT SODASS DER ZUSAMMENBAU EINFACH UND LEICHT STATTFINDEN KANN. DER KASTEN IS AUS VERZINKTEM STAHL, DIE HORIZONTAL EN VERSTEIFUNGEN SORGEN DAFUER DAS DIE PLATTEN LEICHT MONTIERT WERDEN. DIE SCHIENE IST AUS ALUMINIUM, DIE WAGEN HABEN ROLLENLAGER, EINE MONTAGESATZ IST GELIEFERT UM DIE TUEER AUFZUHAENGEN.
- (ES) EL PREMARCO PARA PUERTA CORREDERA HA SIDO DISEÑADO DE MANERA DE PERMITIR UN ENSAMBLAJE RAPIDO, SEGURO Y DE ESTREMA SENCILLEZ. EL ARMAZÓN ESTÁ CONSTRUIDO CON CHAPA DE ACERO GALVANIZADO, LA RED METÁLICA QUE COMPLETAN EL LATERAL PERMITE EL AGARRE DEL ENFOSCADO. LA GUÍA ES DE ALUMINIO ESTRUSIONADO. LOS CARROS CON COJINETES SE COMPLETAN DE TORNILLERÍA Y CHAPAS DE FIJACIÓN PARA EL MONTAJE DE LA HOJA DE PUERTA.
- (EN) THE PLASTERBOARD FRAME HAS BEEN DESIGNED USING GOOD MATERIALS, GALVANISED STEEL FOR THE SHEETS, EXTRUDED ALLOY OF ANODISED ALUMINIUM FOR THE GUIDE TRACK AND VERY HIGH QUALITY OF NUTS AND BOLTS. THOSE ARE TO GUARANTEE YOU A PERFECT RESISTANT AND PREVENT THE RUST. THE BALL BEARING HANGER HAS BEEN DESIGNED FOR SMOOTH AND SILENT OPERATIONS. THIS FRAME IS EASY TO INSTALL AS ALL OUR PRODUCTS.
- (FR) LE CHÂSSIS POUR PORTES COULISSANTES A ÉTÉ CONÇU POUR VOUS OFFRIR UNE INSTALLATION RAPIDE ET PAR SA SIMPLICITÉ DE MONTAGE. EST FABRIQUÉ EN TÔLES GALVANISÉES, LE TREILLIS MÉTALLIQUE QUI COMPLÈTENT LES 2 PARTIES LATÉRALES VOUS OFFRENT UNE GRANDE MEILLEURE APPLICATION DE L'ENDUIT. LE RAIL SUPÉRIEUR EST EN ALUMINIUM. LE KIT DE MONTAGE COMPREND: 2 CHARIOTS AVEC ROULEMENT À BILLES, LA QUINCAILLERIE ET LES PATTES DE SUSPENSION POUR LA PORTE.



ANTA UNICA
 EINZEL TUEER
 UNA HOJA
 SINGLE DOOR
 SIMPLE



ANTA DOPPIA
 ZWEIFLUEGLIG
 DOS HOJAS
 DOUBLE DOOR
 DOUBLE

1) RETE A MAGLIA FINE
 FEINGITTER
 MALLA FINA
 FINE WIRE MESH
 TREILLIS À MAILLES FINES

2) GUIDA IN ALLUMINIO
 ALUMINIUM SCHIENE
 GUÍA DE ALUMINIO
 ALUMINIUM RAIL
 RAIL ALUMINIUM

3) MONTANTE IN LEGNO
 HOLZBEIN
 MONTANTE DE MADERA
 WOODEN JAMB
 MONTANT EN BOIS

4) DISTANZIALE
 WISCHENSTUECK
 DISTANCIADORES
 SPACE BAR
 ÉCARTEUR

5) ZANCA MURATURA
 PUTZLASCHE
 GARRA A RECIBIR EN OBRA
 WALLING BRACKETS
 PATTE DE SCELLEMENT

<p>L'azienda produttrice garantisce solo ed esclusivamente il prodotto fornito nei suoi componenti, per difetti di lavorazione e non risponde d'uso improprio, in caso d'installazione non conforme alle istruzioni date o non eseguita a regola d'arte. Quindi dovrà essere a cura dell'installatore la verifica dell'integrità del prodotto e della sua conformità. In caso di difetti constatati dovranno essere comunicati per iscritto al rivenditore.</p>	<p>Le fabricant garantit exclusivement le produit fourni tel quel, couvrant tout éventuel défaut de fabrication de ses éléments mais ne répondant pas d'une utilisation improprie, en cas d'installations non conformes aux instructions fournies ou non exécutées dans les règles de l'art. Pour cela, l'installateur a l'obligation de contrôler l'intégrité du produit et sa conformité. En cas de constatation de défauts, ceux-ci devront être communiqués par écrit au revendeur.</p>	<p>La empresa productora garantiza única y exclusivamente el producto que suministra, respondiendo de los componentes en caso de defectos de fabricación, pero no responde del uso inapropiado, ni en caso de instalaciones no conformes a las instrucciones dadas o no realizadas correctamente. Por ello, el instalador será el responsable de comprobar la integridad del producto y su conformidad. En caso de que se compruebe que existen defectos, se informará por escrito al revendedor.</p>	<p>The manufacturer guarantees only the product supplied and its components against manufacturing defects, and declines all liability for improper use in the case of installation that fails to comply with the instructions given or performed incorrectly. The installer must therefore check that the product is complete and undamaged and that it is suitable for the envisaged use. Any defects found must be notified in writing to the retailer.</p>	<p>Die Garantie des Herstellers für das gelieferte Produkt umfasst ausschließlich und allein eventuelle herstellungsbedingte Fehler der Komponenten. Der Hersteller hält nicht im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder Installationen, die nicht nach den vorgegebenen Anleitungen oder nicht mit handwerklicher Fertigkeit ausgeführt werden. Es fällt demnach unter die Verantwortung des Installateurs, die einwandfreie Zustand des Produkts und dessen Konformität zu prüfen. Über festgestellte Mängel muss der Vertragshändler schriftlich informiert werden.</p>
<p>I dati pubblicati sono indicativi. L'Azienda produttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norma di legge. Si riserva inoltre il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso.</p>	<p>Ces informations sont remises a titre indicatif. La société declina toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.</p>	<p>Los datos publicados son indicativos. La sociedad declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.</p>	<p>This information given in this document is for descriptive purposes only. The company will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice, for the improvement of its products. The reproduction, including the partial reproduction, of this document is severely prohibited within the terms of the Law.</p>	<p>Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Firma lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen an Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugsweise gesetzlich untersagt.</p>